

AGREEMENT FOR THE ADMISSION OF MINOR STUDENTS INTO AN EDUCATIONAL INSTITUTION (under 18 year old)

BETWEEN THE UNDERSIGNED

ON THE ONE HAND,

Company name : **CIEL Bretagne**
Company address : Rue du gué fleuri BP 35 29480 Le Relecq-Kerhuon
Représented by : M. Clément DAGADA - directeur de la formation
Hereinafter referred to as: : **“CIEL Bretagne”**

Company name :
Company address :
Représented by :
Hereinafter referred to as: : **« Partner Institution »**

Preamble

In the context of organising language study trips for students from the Partner Institution, the parties agree to set out the conditions of participation and their respective responsibilities in this agreement.

Article 1 – Purpose of the agreement

The purpose of this agreement is to define the respective commitments and responsibilities of Ciel Bretagne and the partner institution with regard to the reception and stay of students sent by the latter.

Article 2 – Responsibilities of Ciel Bretagne

Ciel Bretagne :

- takes charge of students from their arrival in Brest until their departure from the station or airport,
- supervises students only during classes and activities/excursions organised as part of the programme,
- informs the partner institution of any unjustified absence from classes,
- organises cultural activities, supervised by its staff, and uses professional service providers for transport and excursions,
- takes all appropriate measures in the event of medical necessity (treatment, hospitalisation, medical repatriation), in consultation with the partner institution and/or the host family.

Article 3 – Responsibilities of the Partner Institution

The Partner institution agrees to:

- ensure that each student has the necessary insurance (civil liability, accidents, medical repatriation, theft, etc.),
- provide Ciel Bretagne with useful medical information via a health form,
- guarantee financial coverage in the event of damage or deliberate damage caused by its students,
- inform Ciel Bretagne of any authorisations granted or refused regarding participation in water sports activities,
- specify to Ciel Bretagne any authorisations granted to students to go out outside of supervised activities, as well as the corresponding time limits,
- remind students that the programme is a language study trip and not a holiday camp.

Article 4 – Host families

When accommodation is provided by a host family selected by Ciel Bretagne:

- the host family is responsible for students only when they are under their roof and at agreed times,
- the partner institution defines, in agreement with the families, the conditions for going out (times during the week and at weekends),
- the host family informs the representatives of the partner institution in the event of non-compliance with these conditions,
- Ciel Bretagne or the host family cannot be held responsible for the actions of students outside the periods and places where their responsibility is expressly engaged.

Article 5 – Discipline et safety

The Partner Institution acknowledges that Ciel Bretagne may take any necessary disciplinary measures in the event of non-compliance with safety rules, timetables or internal regulations, including the early repatriation of the student.

The costs associated with such repatriation shall be borne exclusively by the Partner Institution.

Article 6 – Duration and termination

This agreement is concluded for the duration of the language stay.

It may be terminated by either party in the event of a serious breach of the obligations set out above.

Article 7 – Final provisions

Any amendment to this agreement must be made in the form of a signed addendum by both parties.

Agreement drawn up in duplicate and given to each party.

Done at, on

For Ciel Bretagne

Name, position, signature

For the partner institution

Name, position, signature

Additional information:

Students are authorised to participate in water sports activities:

- yes
 no

Permission to leave outside of activities offered by Ciel Bretagne:

- During the week (Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday evenings):

- Yes, untilH.....
 No

- At weekends (Friday, Saturday evenings):

- Yes, untilH.....
 No